



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2023 m. vasario 21 d.
(OR. en)

6380/23

LIMITE

CORLX 199
CFSP/PESC 269
MAMA 25
COARM 40
FIN 206

TEISĖS AKTAI IR KITI DOKUMENTAI

Dalykas: TARYBOS SPRENDIMAS, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas
2013/255/BUSP dėl ribojamųjų priemonių, atsižvelgiant į padėtį Sirijoje

TARYBOS SPRENDIMAS (BUSP) 2023/...

... m. ... d.

**kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2013/255/BUSP
dėl ribojamųjų priemonių, atsižvelgiant į padėtį Sirijoje**

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 29 straipsnį,

atsižvelgdama į Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2013 m. gegužės 31 d. Taryba priėmė Sprendimą 2013/255/BUSP¹;
- (2) Taryba tebėra giliai susirūpinusi dėl padėties Sirijoje. Daugiau kaip dešimtmetį besitęsiantis konfliktas Sirijoje toli gražu nesibaigė ir toliau kelia kančias bei nestabilumą. 2023 m. vasario 6 d. įvykus katastrofiškam žemės drebėjimui Sirijos gyventojų kančios dar labiau didėja;
- (3) 2023 m. vasario 9 d. išvadose Europos Vadovų Taryba pareiškė giliausią užuojautą 2023 m. vasario 6 d. įvykusio katastrofiško žemės drebėjimo aukoms ir solidarizavosi su Turkijos ir Sirijos žmonėmis. Europos Vadovų Taryba dar kartą patvirtino, kad Sąjunga yra pasirengusi teikti tolesnę pagalbą siekiant palengvinti kančias visuose nukentėjusiuose regionuose. Ji paragino visus užtikrinti galimybę žemės drebėjimo Sirijoje aukoms gauti humanitarinę pagalbą, nepriklausomai nuo jų buvimo vietos, o humanitarinę bendruomenę – remiant Jungtinėms Tautoms užtikrinti greitą pagalbos suteikimą;

¹ 2013 m. gegužės 31 d. Tarybos sprendimas 2013/255/BUSP dėl ribojamųjų priemonių, atsižvelgiant į padėtį Sirijoje (OL L 147, 2013 6 1, p. 14).

- (4) 2021 m. gegužės 20 d. išvadose „Komisijos komunikatas Europos Parlamentui ir Tarybai „ES humanitariniai veiksmai: nauji iššūkiai, tie patys principai“ Taryba dar kartą patvirtino savo įsipareigojimą vengti bet kokio galimo nenumatyto Sąjungos ribojamųjų priemonių neigiamo poveikio aiškiais principais pagrįstoms humanitarinėms operacijoms ir, kai tai neišvengiama, kuo labiau jį sušvelninti. Taryba pakartojo, kad Sąjungos ribojamosios priemonės atitinka visas pareigas pagal tarptautinę teisę, visų pirma tarptautinę žmogaus teisių teisę, tarptautinę humanitarinę teisę ir tarptautinę pabėgėlių teisę. Ji pabrėžė, kad vykdant Sąjungos sankcijų politiką svarbu visapusiškai laikytis humanitarinių principų ir tarptautinės humanitarinės teisės, be kita ko, kai aktualu, nuosekliai įtraukiant humanitarines išimtis į ribojamųjų priemonių režimus ir užtikrinant, kad būtų nustatyta veiksminga sistema, pagal kurią humanitarinės organizacijos galėtų naudotis tokiomis išimtimis;
- (5) Taryba primena, kad Sąjungos ribojamosiomis priemonėmis, įskaitant priemones, priimtas atsižvelgiant į padėtį Sirijoje, nesiekama užkirsti kelio humanitarinės pagalbos, įskaitant medicinos pagalbą, teikimui ar trukdyti šią pagalbą teikti. Daugumai sektorių, įskaitant maisto, vaistų ir medicinos reikmenų sektorius, ribojamosios priemonės, priimtose atsižvelgiant į padėtį Sirijoje, netaikomos. Be to, kalbant apie atskirtas priemones, jau yra nustatyta išimčių, pagal kurias į sąrašą įtrauktiems asmenims ir subjektams leidžiama naudotis lėšomis ir ekonominiais ištekliais, kai tokios lėšos ar ekonominiai ištekliai yra būtini siekiant vienintelio tikslo – teikti humanitarinę pagalbą Sirijoje arba paramą civiliams gyventojams Sirijoje. Tam tikrais atvejais būtinas išankstinis atitinkamos nacionalinės kompetentingos institucijos leidimas;

- (6) atsižvelgiant į humanitarinės krizės Sirijoje sunkumą, kurį žemės drebėjimas padidino, ir siekiant sudaryti palankesnes sąlygas greitai teikti pagalbą, tikslinga nustatyti išimtį, taikomą į sąrašą įtrauktų fizinių ir juridinių asmenų ir subjektų turto įšaldymui ir galimybių jiems naudotis lėšomis ir ekonominiais ištekliais suteikimo apribojimams tarptautinių organizacijų ir tam tikrų apibrėžtų kategorijų subjektų, dalyvaujančių vykdant humanitarinę veiklą, naudai. Ši išimtis turėtų būti taikoma iš pradžių šešis mėnesius, ir jai nereikia išankstinio atitinkamos nacionalinės kompetentingos institucijos leidimo;
- (7) reikalingi tolesni Sąjungos veiksmai, kad būtų įgyvendintos tam tikros šiame sprendime numatytos priemonės;
- (8) todėl Sprendimas 2013/255/BUSP turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sprendimo 2013/255/BUSP 28a straipsnis pakeičiamas taip:

„28a straipsnis

1. 28 straipsnio 1, 2 ir 5 dalyse nustatyti draudimai netaikomi iki ... [OL: prašom įrašyti datą: 6 mėnesiai po šio dalinio keitimo sprendimo įsigaliojimo] lėšų, kito finansinio turto ar ekonominių išteklių teikimui, tvarkymui ar išmokėjimui arba prekių tiekimui ir paslaugų teikimui, kurie yra būtini siekiant užtikrinti, kad humanitarinė pagalba būtų teikiama laiku, arba remti kitą veiklą, kuria tenkinami būtiniausi žmonių poreikiai, kai tokią pagalbą ir kitą veiklą vykdo:
 - a) Jungtinės Tautos, įskaitant jų programas, fondus ir kitus subjektus bei įstaigas, taip pat jų specializuotąsias agentūras ir susijusias organizacijas;
 - b) tarptautinės organizacijos;
 - c) humanitarinės organizacijos, turinčios stebėtojos statusą Jungtinių Tautų Generalinėje Asamblėjoje, ir tų humanitarinių organizacijų nariai;

- d) dvišaliu ar daugiašaliu pagrindu finansuojamos nevyriausybinių organizacijos, dalyvaujančios įgyvendinant Jungtinių Tautų humanitarinės pagalbos teikimo planus, pabėgėlių problemų sprendimui skirtus planus, kitus Jungtinių Tautų kreipimusis arba humanitarinių sektorių grupių veiklą, kurią koordinuoja Jungtinių Tautų Humanitarinių reikalų koordinavimo biuras (OCHA);
- e) viešosios įstaigos arba juridiniai asmenys, subjektai ar organizacijos, gaunantys viešąjį finansavimą iš Sąjungos arba valstybių narių, siekiant užtikrinti, kad humanitarinė pagalba būtų teikiama laiku arba kad būtų remiama kita veikla, kuria tenkinami būtiniausi Sirijos civilių gyventojų poreikiai;
- f) organizacijos ir agentūros, kurias Sąjunga vertina pagal ramsčius ir su kuriomis ji yra pasirašiusi finansinius partnerystės pagrindų susitarimus, kurių pagrindu organizacijos ir agentūros veikia kaip Sąjungos humanitarinės partnerės;
- g) organizacijos ir agentūros, kurioms Sąjunga yra išdavusi humanitarinės partnerystės sertifikatus arba kurias valstybė narė yra sertifikavusi ar pripažinusi pagal nacionalines procedūras;
- h) valstybių narių specializuotosios agentūros; arba
- i) a–h punktuose nurodytų subjektų darbuotojai, dotacijų gavėjai, patrunuojamosios įmonės arba įgyvendinantieji partneriai tokiu mastu, kiek jie atlieka tokias pareigas;

2. 28 straipsnio 5 dalyje nustatytas draudimas netaikomas lėšoms ar ekonominiais ištekliams, kuriais viešosios įstaigos arba juridiniai asmenys ar subjektai, gaunantys viešąjį finansavimą tam, kad teiktų humanitarinę pagalbą Sirijoje arba paramą civiliams gyventojams Sirijoje, sudarė galimybę naudotis I ir II prieduose išvardytiems fiziniams ar juridiniams asmenims ir subjektams, jei tokios lėšos ar ekonominiai ištekliai teikiami vadovaujantis 5 straipsnio 3 dalimi.
3. Tais atvejais, kuriems netaikoma šio straipsnio 1 arba 2 dalis ir nukrypstant nuo 28 straipsnio 5 dalies, valstybės narės kompetentingos institucijos gali leisti naudotis tam tikromis lėšomis ar ekonominiais ištekliais, laikantis bendrų ir konkrečių reikalavimų bei sąlygų, kurias jos laiko tinkamomis, nustačiusios, kad leidimas naudotis atitinkamomis lėšomis ar ekonominiais ištekliais yra būtinas siekiant vienintelio tikslo – teikti humanitarinę pagalbą Sirijoje arba paramą civiliams gyventojams Sirijoje.
4. 28 straipsnio 5 dalyje nustatytas draudimas netaikomas lėšoms ar ekonominiais ištekliams, kuriais diplomatinės ar konsulinės atstovybės leidžia naudotis I ir II prieduose išvardytiems fiziniams ar juridiniams asmenims arba subjektams, jei tokios lėšos ar ekonominiai ištekliai teikiami vadovaujantis 5 straipsnio 4 dalimi.

5. Šio straipsnio 1 dalyje neapibrėžtais atvejais ir nukrypstant nuo 28 straipsnio 1 ir 2 dalių, valstybės narės kompetentingos institucijos gali leisti naudotis tam tikromis įšaldytais lėšomis ar ekonominiais ištekliais, laikantis bendrų ir konkrečių reikalavimų bei sąlygų, kurias jos laiko tinkamomis, nustačiusios, kad atitinkamos lėšos ir ekonominiai ištekliai yra būtini siekiant vienintelio tikslo – teikti humanitarinę pagalbą Sirijoje arba paramą civiliams gyventojams Sirijoje. Lėšos ar ekonominiai ištekliai perduodami JT siekiant teikti paramą Sirijoje arba sudaryti palankesnes sąlygas jos teikimui vadovaujantis humanitarinės pagalbos teikimo Sirijai planu arba bet koku vėlesniu JT koordinuojamu planu.
6. Atitinkama valstybė narė praneša kitoms valstybėms narėms ir Komisijai apie visus pagal 3 ir 5 dalis suteiktus leidimus per dvi savaites nuo leidimo suteikimo.“.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Priimta Briuselyje

Tarybos vardu

Pirmininkas / Pirmininkė